



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving - PWGSC / Réception des
soumissions - TPSGC

11 Laurier St./11 rue Laurier
Place du Portage, Phase III
Core 0B2 / Noyau 0B2
Gatineau, Québec K1A 0S5

INVITATION TO TENDER

APPEL D'OFFRES

**Tender To: Public Works and Government Services
Canada**

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of
Canada, in accordance with the terms and conditions set
out herein, referred to herein or attached hereto, the goods,
services, and construction listed herein and on any attached
sheets at the price(s) set out therefor.

Soumission aux: Travaux Publics et Services Gouvernementaux Canada

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la
Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou
incluses par référence dans la présente et aux annexes
ci-jointes, les biens, services et construction énumérés
ici et sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

Comments - Commentaires

Ce document contient une condition de sécurité / This
document contains a security requirement

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Construction Services Division/Division des services
de construction
11 Laurier St./11 Rue Laurier
3C2, Place du Portage
Phase III
Gatineau, Québec K1A 0S5

Title - Sujet Srvs de mise en scène de la fête	
Solicitation No. - N° de l'invitation C1111-170333/A	Date 2017-12-01
Client Reference No. - N° de référence du client C1111-170333	GETS Ref. No. - N° de réf. de SEAG PW-\$\$FG-343-73869
File No. - N° de dossier fg343.C1111-170333	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2018-01-09	
Time Zone Fuseau horaire Eastern Standard Time EST	
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Cook, Kristin	Buyer Id - Id de l'acheteur fg343
Telephone No. - N° de téléphone (873) 469-3452 ()	FAX No. - N° de FAX () -
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: 111 rue Wellington Ottawa, Ontario	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée See Herein	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

APPEL D'OFFRES

Services de montage de scènes pour la fête du Canada
111, rue Wellington, Ottawa (Ontario)

AVIS IMPORTANT AUX SOUMISSIONNAIRES

PAIEMENT SANS DÉLAI DANS L'INDUSTRIE DE LA CONSTRUCTION

Principes en matière de paiement sans délai

Services publics et Approvisionnement Canada est d'avis que ces trois principes devraient régir le versement des paiements faits au titre des contrats de construction :

- **Rapidité** : Le Ministère examinera et traitera les factures dans les meilleurs délais. En cas de différend, Services publics et Approvisionnement Canada paiera les éléments non contestés, tout en s'employant à résoudre la question du montant contesté de façon rapide et équitable.
- **Transparence** : Le Ministère rendra publics les renseignements sur les paiements versés au titre des contrats de construction, comme les dates de versement des paiements, ainsi que le nom des entreprises, les numéros de contrat et de projet; de leur côté, les entrepreneurs devraient communiquer ces renseignements aux paliers inférieurs.
- **Responsabilité partagée** : Les payeurs et les bénéficiaires sont tenus de respecter les conditions de leurs contrats, entre autres leurs obligations liées au versement et à la réception des paiements, ainsi que d'adopter les pratiques exemplaires de l'industrie.

Pour plus de renseignements : <http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/biens-property/divulcation-disclosure/psdic-ppci-fra.html>.

LE PRÉSENT DOCUMENT COMPORTE DES EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ INDUSTRIELLE.

Pour obtenir d'autres instructions, veuillez consulter les Instructions particulières à l'intention des soumissionnaires (IP08), « Exigences relatives à la sécurité industrielle », et les Conditions supplémentaires (CS01), « Exigences relatives à la sécurité industrielle, lieu de sauvegarde des documents ».

APPUYER LE RECOURS AUX APPRENTIS

Le gouvernement du Canada propose de soutenir l'embauche d'apprentis dans le cadre des projets fédéraux de construction et d'entretien. Afin d'appuyer cette initiative, une attestation volontaire indiquant que le soumissionnaire s'engage à embaucher et à former des apprentis se trouve à l'appendice 3.

MISE À JOUR DE TPSGC SUR L'UTILISATION DE L'AMIANTE

En date du 1^{er} avril 2016, tous les contrats de Travaux publics et services gouvernementaux Canada (TPSGC) qui portent sur des projets de nouvelle construction et des rénovations importantes interdiront l'utilisation des matériaux de construction contenant de l'amiante. Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter ce lien

<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/comm/vedette-features/2016-04-19-00-fra.html>.

LANGUE DU CONTRAT SUPPLÉMENTAIRE

Veuillez prendre connaissance du paragraphe ajouté aux clauses R2810D et R2890D mentionnées dans la condition supplémentaire CS03.

TABLE DES MATIÈRES

INSTRUCTIONS PARTICULIÈRES AUX SOUMISSIONNAIRES (IP)

IP01	Documents de soumission
IP02	Demandes de renseignements pendant l'appel d'offres
IP03	Visite des lieux
IP04	Révision des soumissions
IP05	Résultats de l'appel d'offres
IP06	Fonds insuffisants
IP07	Période de validité des soumissions
IP08	Exigences relatives à la sécurité industrielle
IP09	Sites Web

R2710T INSTRUCTIONS GÉNÉRALES – SERVICES DE CONSTRUCTION – EXIGENCES RELATIVES À LA GARANTIE DE SOUMISSION (IG) [2017-09-21]

Les IG suivantes sont incluses par renvoi et peuvent être consultées sur le site Web suivant :

<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat/5/R>.

IG01	Dispositions relatives à l'intégrité - soumission
IG02	La soumission
IG03	Identité ou capacité civile du soumissionnaire
IG04	Taxes applicables
IG05	Frais d'immobilisation
IG06	Immatriculation et évaluation préalable de l'outillage flottant
IG07	Liste des sous-traitants et fournisseurs
IG08	Exigences relatives à la garantie de soumission
IG09	Livraison des soumissions
IG10	Révision des soumissions
IG11	Rejet de la soumission
IG12	Coûts relatifs aux soumissions
IG13	Numéro d'entreprise – approvisionnement
IG14	Respect des lois applicables
IG15	Approbation des matériaux de remplacement
IG16	Évaluation du rendement
IG17	Conflit d'intérêts / Avantage indus
IG18	Code de conduite pour l'approvisionnement – soumission

DOCUMENTS DU CONTRAT (DC)

CONDITIONS SUPPLÉMENTAIRES (CS)

CS01	Exigences relatives à la sécurité industrielle
CS02	Condition d'assurance
CS03	Langue du contrat supplémentaire
CS04	Évaluation des soumissions
CS05	Travaux optionnels relatifs aux services de montage de scènes pour la fête du Canada

FORMULAIRE DE SOUMISSION ET D'ACCEPTATION (SA)

SA01	Identification du projet
SA02	Nom commercial et adresse du soumissionnaire
SA03	Offre
SA04	Période de validité des soumissions
SA05	Acceptation et contrat
SA06	Durée des travaux
SA07	Garantie de soumission
SA08	Signature

APPENDICE 1 – DISPOSITIONS RELATIVES À L'INTÉGRITÉ

APPENDICE 2 – LISTE DES SOUS-TRAITANTS

APPENDICE 3 – ATTESTATION VOLONTAIRE À L'APPUI DU RECOURS AUX APPRENTIS

ANNEXE A – LISTE DE VÉRIFICATION DES EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ (LVERS)

ANNEXE B – ATTESTATION D'ASSURANCE

ANNEXE C – RAPPORT VOLONTAIRE D'APPRENTIS EMPLOYÉS PENDANT LES CONTRATS

ANNEXE D – CADRE DE RÉFÉRENCE

INSTRUCTIONS PARTICULIÈRES AUX SOUMISSIONNAIRES (IP)

IP01 DOCUMENTS DE SOUMISSION

1. Les documents suivants constituent les documents de soumission :
 - a. Appel d'offres – Page 1;
 - b. Instructions particulières aux soumissionnaires;
 - c. R2710T Instructions générales – Services de construction – Exigences relatives à la garantie de soumission (2017-09-21);
 - d. Clauses et conditions précisées dans les « documents du contrat »;
 - e. Dessins et devis;
 - f. Formulaire de soumission et d'acceptation et appendices connexes;
 - g. Toute modification émise avant la date de clôture.

La présentation d'une soumission constitue une affirmation que le soumissionnaire a lu ces documents et accepte les modalités qui y sont énoncées.

2. Les Instructions générales – Services de construction – Exigences relatives à la garantie de soumission (R2710T) sont intégrées par renvoi et reproduites dans le Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat (CCUA) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC). Le Guide des CCUA est disponible sur le site Web de TPSGC : <https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat/5/R>.

IP02 DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS PENDANT L'APPEL D'OFFRES

1. Toute demande de renseignements concernant l'appel d'offres doit être présentée par écrit à l'autorité contractante dont le nom figure sur l'appel d'offres – Page 1, à l'adresse courriel kristin.cook@tpsgc-pwgsc.gc.ca. À l'exception de l'approbation de matériaux de remplacement, comme cela est décrit à l'IG15 de la clause R2710T, toutes les demandes de renseignements devraient être reçues au moins cinq (5) jours ouvrables avant la date de clôture de l'invitation afin de laisser suffisamment de temps pour y répondre. Il est possible qu'on ne réponde PAS aux demandes de renseignements reçues après cette échéance.
2. Pour assurer la cohérence et la qualité de l'information fournie aux soumissionnaires, TPSGC examinera le contenu de la demande de renseignements et décidera s'il convient ou non de publier une modification.
3. Toutes les demandes de renseignements et autres communications envoyées avant la clôture de l'appel d'offres doivent être adressées UNIQUEMENT à l'autorité contractante dont le nom figure au paragraphe 1 ci-dessus. Le défaut de se conformer à cette exigence pourrait avoir pour conséquence que la soumission soit déclarée non recevable.

IP03 VISITE DES LIEUX

Il n'y aura pas de visite des lieux pour cet appel d'offres.

IP04 RÉVISION DES SOUMISSIONS

Une soumission peut être révisée par lettre ou par télécopie conformément à l'IG10 de la clause R2710T. Le numéro du télécopieur pour la réception de révisions est le 819-997-9776.

IP05 RÉSULTATS DE L'APPEL D'OFFRES

Il n'y aura pas d'ouverture publique des soumissions.

IP06 FONDS INSUFFISANTS

Si la soumission conforme la plus basse dépasse le montant des fonds alloués par le Canada pour les travaux, le Canada, à sa seule discrétion, pourra :

- a. annuler l'appel d'offres; ou
- b. obtenir des fonds supplémentaires et attribuer le contrat au soumissionnaire ayant présenté la soumission conforme la plus basse.

IP07 PÉRIODE DE VALIDITÉ DES SOUMISSIONS

1. Le Canada se réserve le droit de demander une prorogation de la période de validité des soumissions tel que précisé à la section SA04 du Formulaire de soumission et d'acceptation. Dès réception d'un avis écrit du Canada, les soumissionnaires auront le choix d'accepter ou de refuser la prorogation proposée.
2. Si la prorogation mentionnée au paragraphe 1. ci-dessus est acceptée par écrit par tous les soumissionnaires qui ont présenté une soumission, le Canada poursuivra alors sans tarder l'évaluation des soumissions et les processus d'approbation.
3. Si la prorogation mentionnée au paragraphe 1. ci-dessus n'est pas acceptée par écrit par tous les soumissionnaires qui ont présenté une soumission, le Canada pourra alors, à sa seule discrétion :
 - a) poursuivre l'évaluation des soumissions de ceux qui auront accepté la prorogation proposée et obtenir les approbations nécessaires; ou
 - b) annuler l'appel d'offres.
4. Les conditions exprimées dans les présentes ne limitent d'aucune façon les droits du Canada définis dans la loi ou en vertu de l'IG11 de la clause R2710T.

IP08 EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ INDUSTRIELLE

1. Les membres du personnel du soumissionnaire retenu, ainsi que tout sous-traitant et les membres de son personnel, qui effectueront quelque partie que ce soit des travaux durant l'exécution du contrat subséquent doivent aussi se conformer aux exigences obligatoires en matière de sécurité du contrat subséquent, tel qu'il est indiqué à la clause CS01 des Conditions supplémentaires. **Les personnes ne possédant pas le niveau d'attestation de sécurité exigé ne seront pas admises sur les lieux.** Il sera de la responsabilité du soumissionnaire retenu de s'assurer que les exigences en matière de sécurité sont respectées tout au long de l'exécution du contrat. Le Canada ne sera pas tenu responsable ou redevable de tout retard ou frais supplémentaires associés avec la non-conformité du soumissionnaire retenu aux exigences obligatoires en matière de sécurité.
2. Pour de plus amples renseignements sur les exigences relatives à la sécurité, les soumissionnaires devraient consulter le site Web du Programme de sécurité industrielle.

IP09 SITES WEB

L'accès à certains des sites Web figurant dans les documents d'appel d'offres est assuré au moyen d'hyperliens. Voici la liste des adresses de ces sites Web.

Appendice L de la Politique sur les marchés du Conseil du Trésor, Compagnies de cautionnement reconnues

<http://www.tbs-sct.gc.ca/pol/doc-fra.aspx?id=14494§ion=text#appl>

Achats et ventes

<https://achatsetventes.gc.ca/>

Sanctions économiques canadiennes

<http://www.international.gc.ca/sanctions/index.aspx?lang=fra>

Rapport d'évaluation du rendement de l'entrepreneur (formulaire PWGSC-TPSGC 2913)

<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/app-acq/forms/documents/2913.pdf>

Cautionnement de soumission (formulaire PWGSC-TPSGC 504)

<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/app-acq/forms/documents/504.pdf>

Cautionnement d'exécution (formulaire PWGSC-TPSGC 505)

http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/app-acq/forms/documents/505_fra.pdf

Cautionnement pour le paiement de la main-d'œuvre et des matériaux (formulaire PWGSC-TPSGC 506)

<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/app-acq/forms/documents/506.pdf>

Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat (CCUA)

<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat/5/R>

Services de sécurité industrielle

<http://ssi-iss.tpsgc-pwgsc.gc.ca/index-fra.html>

TPSGC, Code de conduite pour l'approvisionnement

<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/app-acq/cndt-cndct/contexte-context-fra.html>

TPSGC, Formulaires relatifs à l'administration des contrats de construction et de services d'experts-conseils – Attribution des marchés immobiliers

<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/app-acq/forms/formulaires-forms-fra.html>

Formulaire de déclaration

<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/formulaire-form-fra.html>

Accords commerciaux

<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/Cadre-strat-gique-et-juridique/Accords-commerciaux>

DOCUMENTS DU CONTRAT (DC)

1. Les documents suivants constituent le contrat :

- a. Page « Contrat » une fois signée par le Canada;
- b. Formulaire de soumission et d'acceptation et tout appendice s'y rattachant remplis en bonne et due forme;
- c. Dessins et devis:
- d. Conditions générales et clauses :

CG1	Dispositions générales – Services de construction	R2810D	(2017-08-17);
CG2	Administration du contrat	R2820D	(2016-01-28);
CG3	Exécution et contrôle des travaux	R2830D	(2015-02-25);
CG4	Mesures de protection	R2840D	(2008-05-12);
CG5	Modalités de paiement	R2850D	(2016-01-28);
CG6	Retards et modifications des travaux	R2860D	(2016-01-28);
CG7	Défaut, suspension ou résiliation du contrat	R2870D	(2008-05-12);
CG8	Règlement des différends	R2880D	(2016-01-28);
CG9	Garantie contractuelle	R2890D	(2014-06-26);
CG10	Assurances	R2900D	(2008-05-12);
Coûts admissibles pour les modifications de contrat en vertu de la CG6.4.1		R2950D	(2015-02-25).

Conditions supplémentaires

- e. Toute modification émise ou toute révision de soumission recevable, reçue avant l'heure et la date fixées pour la clôture de l'appel d'offres;
 - f. Toute modification incorporée d'un commun accord entre le Canada et l'entrepreneur avant l'acceptation de la soumission;
 - g. Toute modification aux documents du contrat qui est apportée conformément aux conditions générales.
2. Les documents indiqués par le titre, le numéro et la date ci-dessus sont intégrés par renvoi et sont reproduits dans le Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat (CCUA) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC). Le Guide des CCUA est disponible sur le site Web de TPSGC : <https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat/5/R>.
3. La langue des documents du contrat est celle du Formulaire de soumission et d'acceptation présenté.

CONDITIONS SUPPLÉMENTAIRES (CS)

CS01 EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ INDUSTRIELLE

Les exigences relatives à la sécurité suivantes (LVERS et clauses connexes) s'appliquent et font partie intégrante du contrat.

1. Les membres du personnel de l'entrepreneur ou de l'offrant devant avoir accès à des établissements de travail protégés doivent **TOUS** détenir en permanence, pendant l'exécution du contrat ou l'offre à commandes, une cote **D'ACCÈS À L'ÉTABLISSEMENT** en vigueur, délivrée ou approuvée par la Direction de la sécurité industrielle canadienne (DSIC) de **Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC)**.
2. L'entrepreneur ou l'offrant doit respecter les dispositions de la Liste de vérification des exigences relatives à la sécurité et de la directive de sécurité (s'il y a lieu), reproduites ci-joint à l'annexe A.

CS02 CONDITIONS D'ASSURANCE

1) Polices d'assurance

- a) L'entrepreneur souscrit et maintient, à ses propres frais, les polices d'assurance conformément aux exigences de l'attestation d'assurance. L'assurance doit être souscrite auprès d'un assureur autorisé à faire affaire au Canada.
- b) Le respect des exigences en matière d'assurance ne dégage pas l'entrepreneur de sa responsabilité en vertu du contrat, ni ne la diminue. L'entrepreneur est responsable de décider si une assurance supplémentaire est nécessaire pour remplir ses obligations en vertu du contrat et pour se conformer aux lois applicables. Toute assurance supplémentaire souscrite est à la charge de l'entrepreneur ainsi que pour son bénéfice et sa protection.

2) Période d'assurance

- a) Les polices exigées à l'attestation d'assurance doivent prendre effet le jour de l'attribution du contrat et demeurer en vigueur pendant toute la durée du contrat.
- b) Il incombe à l'entrepreneur de fournir et de maintenir la couverture pour produits/travaux terminés de sa police d'assurance responsabilité civile des entreprises pour une période de six (6) ans suivant la date de délivrance du certificat d'achèvement substantiel.

3) Preuve d'assurance

- a) Avant le début des travaux, et au plus tard dans les trente (30) jours suivant l'attribution du contrat, l'entrepreneur doit remettre au Canada une attestation d'assurance sur le formulaire fourni.
- b) À la demande du Canada, l'entrepreneur doit fournir les originaux ou les copies certifiées de tous les contrats d'assurance auxquels l'entrepreneur a souscrit conformément à l'attestation d'assurance.

4) Indemnité d'assurance

En cas de sinistre, l'entrepreneur doit faire sans délai toutes choses et exécuter tous documents requis pour le paiement de l'indemnité d'assurance.

5) Franchise

L'entrepreneur doit assumer le paiement de toute somme d'argent en règlement d'un sinistre, jusqu'à concurrence de la franchise.

CS03 LANGUE DU CONTRAT SUPPLÉMENTAIRE

1. La condition générale CG1.1.2 de la clause R2810D est modifiée pour y inclure les termes suivants :

- « **Services d'architecture et de génie** » :

Services pour fournir divers rapports d'enquête et rapports de recommandations, de la planification, de la conception, de la préparation ou de la surveillance de la construction, de la réparation, de la rénovation ou de la restauration d'un ouvrage, notamment des services d'administration de contrats, pour des projets immobiliers.

- « **Services de construction** » :

Construction, réparation, rénovation ou restauration de tout ouvrage autre qu'un navire, y compris la fourniture et le montage d'une structure préfabriquée; le dragage; la démolition; les services environnementaux liés à un bien immobilier; la location d'équipement destiné principalement ou accessoirement à l'exécution de tout service de construction désigné dans cette définition.

- « **Services d'entretien d'installations** » :

Services liés aux activités normalement associés à l'entretien d'une installation et la tenue des locaux, des structures et des infrastructures dans un bon état de fonctionnement de manière régulière, planifiée ou prévue, de façon à éviter une panne ou la détérioration, y compris l'inspection, l'entretien, la mise à l'essai, la classification quant à la durabilité, les réparations, la reconstruction et la remise en état, ainsi que le nettoyage, l'enlèvement des déchets, le déneigement, l'entretien des gazons, le remplacement de revêtements de sol, l'éclairage ou les appareils sanitaires, la peinture et d'autres travaux mineurs.

- « **Période initiale du contrat** »

Débute à la date d'attribution du contrat et se termine deux (2) ans plus tard; période au cours de laquelle ce contrat est prorogé si le Canada choisit d'exercer l'une ou l'autre des options qui y sont indiquées.

2. Les articles suivants ont été ajoutés à la condition générale CG9.1 de la clause R2890D :

5. En raison de la nature du besoin, une fois que les travaux des années 1 et 2 auront été achevés conformément au contrat, le Canada peut permettre la remise du dépôt de garantie durant les périodes où aucun travail n'est effectué en émettant un certificat d'achèvement définitif au terme de chacune des années conformément à la clause CG5 Modalités de paiement, alinéa 6 Achèvement définitif (R2850D).
6. La reprise des travaux pour l'année d'option 3 et l'année d'option 4 ne sera autorisée que sous réserve du dépôt au préalable d'une nouvelle garantie de contrat conformément à la clause CG9.1 Obligation de déposer une garantie contractuelle (R2890D).
7. Il est entendu que tout certificat d'achèvement définitif délivré conformément à la clause CG9.1 Obligation de déposer une garantie contractuelle, alinéa 5 (R2890D) est strictement destiné à servir les fins de la présente clause CG9.1 Obligation de déposer une garantie contractuelle, alinéa 5 (R2890D), et, sans limiter ce qui précède, un tel certificat ne peut : 1) réduire, modifier ou remplacer toute autre obligation et/ou procédure du contrat, y compris, mais sans s'y limiter, la délivrance d'un certificat d'achèvement définitif pour l'ensemble du contrat, et ne peut 2) réduire, modifier ou remplacer les droits et/ou discrétion que le Canada possède en vertu du contrat ou de la loi, y compris, mais sans s'y limiter, le droit d'exercer l'option de prolongation du contrat.

CS04 ÉVALUATION DES SOUMISSIONS

1. La soumission sera évaluée en fonction du prix à la clause **SA03 OFFRE – C MONTANT TOTAL DE LA SOUMISSION.**
2. Les soumissionnaires qui présentent une soumission qui n'inclut pas le prix des travaux optionnels seront jugés non conformes et leur soumission sera rejetée.

CS05 SERVICES FACULTATIFS DE MONTAGE DE SCÈNES POUR LA FÊTE DU CANADA

1. L'entrepreneur accorde au Canada l'option irrévocable de se procurer des services facultatifs de montage de scènes pour la fête du Canada conformément aux modalités et conditions irrévocables énoncées dans le présent appel d'offres et dans les documents de référence correspondants. Le recours aux services facultatifs de montage de scènes pour la fête du Canada par le Canada est subordonné à la réception des approbations nécessaires du gouvernement du Canada et à la seule discrétion du Canada. L'entrepreneur convient d'effectuer ce travail aux conditions et aux prix indiqués dans le contrat.
2. L'option relative aux services facultatifs de montage de scènes pour la fête du Canada ne peut être exercée que par l'agent de négociation des contrats et sera confirmée, pour des raisons administratives seulement, par une modification au contrat.
3. L'agent de négociation des contrats peut exercer l'option relative aux services facultatifs de montage de scènes pour la fête du Canada à n'importe quel moment avant l'expiration du contrat en envoyant un avis écrit à l'entrepreneur.

FORMULAIRE DE SOUMISSION ET D'ACCEPTATION (SA)

SA01 IDENTIFICATION DU PROJET

Services de montage de scènes pour la fête du Canada
111, rue Wellington, Ottawa (Ontario)

SA02 NOM COMMERCIAL ET ADRESSE DU SOUMISSIONNAIRE

Nom : _____

Adresse : _____

Téléphone : _____ Télécopieur : _____ NEA : _____

Adresse courriel : _____

Numéro d'organisme du Programme de sécurité industrielle : _____
(si requis)

SA03 OFFRE

A LE CONTRAT

Le soumissionnaire offre au Canada d'exécuter et d'achever les travaux du projet mentionné ci-dessus, conformément aux documents de soumission. L'offre doit être sous forme de prix forfaitaire tout inclus, par année, pour l'approvisionnement, l'installation et le démontage, et comprendre tous les coûts de main-d'œuvre et les dépenses connexes.

Année 1

Services de montage de scènes pour la fête du Canada (2018) : montant de _____

Année 2

Services de montage de scènes pour la fête du Canada (2019) : montant de _____

A.a - montant total de la soumission

_____ \$ excluant les taxes applicables.
(exprimé en chiffres)

B SERVICES FACULTATIFS

Le soumissionnaire offre au Canada d'exécuter et d'achever les travaux du projet mentionné ci-dessus, dans le cadre de l'année d'option 1 et de l'année d'option 2, conformément aux documents de soumission. L'offre doit être sous forme de prix forfaitaire tout inclus, par année, pour l'approvisionnement, l'installation et le démontage, et comprendre tous les coûts de main-d'œuvre et les dépenses connexes.

Année d'option 1

Services de montage de scènes pour la fête du Canada (2020) : montant de _____

Année d'option 2

Services de montage de scènes pour la fête du Canada (2021) : montant de _____

B.a - montant total de la soumission pour les services facultatifs

_____ \$ excluant les taxe(s) applicables.
(exprimé en chiffres)

C MONTANT TOTAL DE LA SOUMISSION

Montant total de la soumission de A.a + B.a =

_____ \$ excluant les taxes applicables.
(exprimé en chiffres)

SA04 PÉRIODE DE VALIDITÉ DES SOUMISSIONS

La soumission ne peut être retirée pour une période de trente (30) jours suivant la date de clôture de l'invitation.

SA05 ACCEPTATION ET CONTRAT

À l'acceptation de l'offre de l'entrepreneur par le Canada, un contrat exécutoire sera formé entre le Canada et le soumissionnaire. Les documents constituant le contrat sont ceux mentionnés à la section Documents du contrat (DC).

SA06 DURÉE DES TRAVAUX

L'entrepreneur doit, chaque année, exécuter et achever les travaux dans vingt-six (26) semaines, à partir du 15 janvier de chaque année.

SA07 GARANTIE DE SOUMISSION

Le soumissionnaire doit joindre à sa soumission une garantie de soumission conformément à l'IG08 - Exigences relatives à la garantie de soumission de la clause R2710T - Instructions générales - Services de construction - Exigences relatives à la garantie de soumission.

SA08 SIGNATURE

Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du soumissionnaire (en caractères d'imprimerie ou dactylographiés)

Signature

Date

APPENDICE 2 – LISTE DES SOUS-TRAITANTS

- 1) Conformément à l'IG07 – Liste des sous-traitants et fournisseurs de la clause R2710T Instructions générales – Services de construction – Exigences relatives à la garantie de soumission, le soumissionnaire devrait accompagner sa soumission d'une liste de sous-traitants.

	Sous-traitant	Division	Valeur estimative des travaux
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			
9			
10			
11			
12			
13			
14			
15			

APPENDICE 3 – ATTESTATION VOLONTAIRE À L'APPUI DU RECOURS AUX APPRENTIS

(page 1 de 2)

INITIATIVE DE TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX CANADA POUR L'EMBAUCHE D'APPRENTIS

1. Afin d'inciter les employeurs à participer à la formation d'apprentis, on demande aux entrepreneurs qui présentent une soumission dans le cadre de contrats de construction ou d'entretien de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) de signer une attestation volontaire indiquant qu'ils s'engagent à embaucher et à former des apprentis.
2. Le Canada doit composer avec des pénuries de main-d'œuvre dans divers secteurs et dans diverses régions, en particulier dans des métiers spécialisés. Faciliter l'acquisition de compétences et la formation chez les Canadiens est une responsabilité partagée. Le gouvernement du Canada a pris l'engagement de faciliter l'utilisation d'apprentis dans le cadre des contrats fédéraux de construction et d'entretien. Les entrepreneurs ont un rôle important à jouer au titre du soutien des apprentis, à savoir les embaucher et les former. On les encourage à attester qu'ils proposent des possibilités d'emploi à des apprentis dans le cadre de leurs relations d'affaires avec le gouvernement du Canada.
3. Le gouvernement du Canada encourage les Canadiens à faire l'apprentissage de métiers spécialisés et à y faire carrière. En outre, le gouvernement offre un crédit d'impôt aux employeurs afin de les encourager à embaucher des apprentis. Vous trouverez de l'information à propos de ces mesures fiscales administrées par l'Agence du revenu du Canada dans son site Web à l'adresse www.cra-arc.gc.ca. Les employeurs sont aussi invités à se renseigner à propos de l'information et des mesures de soutien additionnelles dont ils pourraient tirer profit auprès de leur autorité provinciale ou territoriale en matière d'apprentissage.
4. Les attestations signées à la page 2 de 2 aideront à mieux comprendre comment les entrepreneurs utilisent des apprentis dans le cadre de contrats fédéraux de construction et d'entretien et pourraient éclairer à l'avenir l'élaboration de nouvelles politiques et de nouveaux programmes.
5. L'entrepreneur atteste ce qui suit :

En vue de contribuer à la satisfaction de la demande en travailleurs qualifiés, l'entrepreneur convient de déployer et d'exiger de ses sous-traitants qu'ils déploient des efforts commerciaux raisonnables pour embaucher et former des apprentis inscrits, de s'efforcer d'utiliser pleinement les ratios compagnon/apprenti * autorisés et de respecter toutes les exigences liées à l'embauche prescrites dans les lois provinciales et territoriales.

L'entrepreneur consent, par la présente, à ce que cette information soit recueillie et conservée par TPSGC et Emploi et Développement social Canada en vue d'appuyer la compilation de données sur l'embauche et la formation d'apprentis dans le cadre de contrats fédéraux de construction et d'entretien.

Pour appuyer cette initiative, une attestation volontaire signalant que le fournisseur s'engage à embaucher et former des apprentis est disponible à la page 2 de 2.

Si vous acceptez, veuillez remplir la page 2 de 2 et y apposer votre signature.

** Le ratio compagnon/apprenti est le nombre de compagnons qualifiés/agrés qu'un employeur doit employer dans une profession ou un métier désigné afin d'être admissible à inscrire un apprenti conformément aux lois, aux règlements, aux directives d'orientation ou aux arrêtés provinciaux/territoriaux émis par les autorités ou les organismes responsables.*

APPENDICE 3 – Attestation volontaire à l'appui du recours aux apprentis

(page 2 de 2)

Remarque : On demandera à l'entrepreneur de présenter un rapport tous les six mois ou une fois le projet terminé sous la forme du « Rapport volontaire d'apprentis employés pendant le contrat » fourni à l'annexe C.

Nom : _____

Signature : _____

Nom de l'entreprise : _____

Dénomination sociale de l'entreprise : _____


Numéro de l'invitation à soumissionner : _____

Nombre d'employés de l'entreprise : _____

Nombre prévu d'apprentis qui travailleront dans le cadre de ce contrat : _____

Métiers de ces apprentis :

ANNEXE A – LISTE DE VÉRIFICATION DES EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ (LVERS)

 Government of Canada / Gouvernement du Canada

RECEIVED
NOV 06 2017

Contract Number / Numéro du contrat
C1111-170333/A

Security Classification / Classification de sécurité
UNCLASSIFIED

SECURITY REQUIREMENTS CHECK LIST (SRCL)
LISTE DE VÉRIFICATION DES EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ (LVERS)

PART A - CONTRACT INFORMATION / PARTIE A - INFORMATION CONTRACTUELLE

1. Originating Government Department or Organization / Ministère ou organisme gouvernemental d'origine
Public Works and Government Services Canada

2. Branch or Directorate / Direction générale ou Direction
Cite parlementaire

3. a) Subcontract Number / Numéro du contrat de sous-traitance
3. b) Name and Address of Subcontractor / Nom et adresse du sous-traitant

4. Brief Description of Work / Brève description du travail
Canada Day 2018 Stage construction

5. a) Will the supplier require access to Controlled Goods? / Le fournisseur aura-t-il accès à des marchandises contrôlées? ☒ No / Non ☐ Yes / Oui

5. b) Will the supplier require access to unclassified military technical data subject to the provisions of the Technical Data Control Regulations? / Le fournisseur aura-t-il accès à des données techniques militaires non classifiées qui sont assujetties aux dispositions du Règlement sur le contrôle des données techniques? ☒ No / Non ☐ Yes / Oui

6. Indicate the type of access required / Indiquer le type d'accès requis

6. a) Will the supplier and its employees require access to PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets? / Le fournisseur ainsi que les employés auront-ils accès à des renseignements ou à des biens PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS? (Specify the level of access using the chart in Question 7. c) / (Préciser le niveau d'accès en utilisant le tableau qui se trouve à la question 7. c) ☒ No / Non ☐ Yes / Oui

6. b) Will the supplier and its employees (e.g. cleaners, maintenance personnel) require access to restricted access areas? / Le fournisseur et ses employés (p. ex. nettoyeurs, personnel d'entretien) auront-ils accès à des zones d'accès restreintes? L'accès à des renseignements ou à des biens PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS n'est pas autorisé. No access to PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets is permitted. ☐ No / Non ☒ Yes / Oui

6. c) Is this a commercial courier or delivery requirement with no overnight storage? / S'agit-il d'un contrat de messagerie ou de livraison commerciale sans entreposage de nuit? ☒ No / Non ☐ Yes / Oui

7. a) Indicate the type of information that the supplier will be required to access / Indiquer le type d'information auquel le fournisseur devra avoir accès

Canada ☐ NATO / OTAN ☐ Foreign / Étranger ☐

7. b) Release restrictions / Restrictions relatives à la diffusion

No release restrictions / Aucune restriction relative à la diffusion ☐ All NATO countries / Tous les pays de l'OTAN ☐ No release restrictions / Aucune restriction relative à la diffusion ☐

Not releasable / À ne pas diffuser ☐ Restricted to: / Limité à: ☐ Restricted to: / Limité à: ☐ Restricted to: / Limité à: ☐

Specify country(ies): / Préciser le(s) pays: Specify country(ies): / Préciser le(s) pays: Specify country(ies): / Préciser le(s) pays:

7. c) Level of information / Niveau d'information

PROTECTED A / PROTÉGÉ A <input type="checkbox"/>	NATO UNCLASSIFIED / NATO NON CLASSIFIÉ <input type="checkbox"/>	PROTECTED A / PROTÉGÉ A <input type="checkbox"/>
PROTECTED B / PROTÉGÉ B <input type="checkbox"/>	NATO RESTRICTED / NATO DIFFUSION RESTREINTE <input type="checkbox"/>	PROTECTED B / PROTÉGÉ B <input type="checkbox"/>
PROTECTED C / PROTÉGÉ C <input type="checkbox"/>	NATO CONFIDENTIAL / NATO CONFIDENTIEL <input type="checkbox"/>	PROTECTED C / PROTÉGÉ C <input type="checkbox"/>
CONFIDENTIAL / CONFIDENTIEL <input type="checkbox"/>	NATO SECRET / NATO SECRET <input type="checkbox"/>	CONFIDENTIAL / CONFIDENTIEL <input type="checkbox"/>
SECRET / SECRET <input type="checkbox"/>	COSMIC TOP SECRET / COSMIC TRÈS SECRET <input type="checkbox"/>	SECRET / SECRET <input type="checkbox"/>
TOP SECRET / TRÈS SECRET <input type="checkbox"/>		TOP SECRET / TRÈS SECRET <input type="checkbox"/>
TOP SECRET (SIGINT) / TRÈS SECRET (SIGINT) <input type="checkbox"/>		TOP SECRET (SIGINT) / TRÈS SECRET (SIGINT) <input type="checkbox"/>

Government
of CanadaGouvernement
du Canada

Contract Number / Numéro du contrat

C1111-170333/A

Security Classification / Classification de sécurité
UNCLASSIFIED**PART A (continued) / PARTIE A (suite)**

8. Will the supplier require access to PROTECTED and/or CLASSIFIED COMSEC information or assets?

Le fournisseur aura-t-il accès à des renseignements ou à des biens COMSEC désignés PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS?

☒ No
Non ☐ Yes
Oui

If Yes, indicate the level of sensitivity:

Dans l'affirmative, indiquer le niveau de sensibilité :

9. Will the supplier require access to extremely sensitive INFOSEC information or assets?

Le fournisseur aura-t-il accès à des renseignements ou à des biens INFOSEC de nature extrêmement délicate?

☒ No
Non ☐ Yes
Oui

Short Title(s) of material / Titre(s) abrégé(s) du matériel :

Document Number / Numéro du document :

PART B - PERSONNEL (SUPPLIER) / PARTIE B - PERSONNEL (FOURNISSEUR)

10. a) Personnel security screening level required / Niveau de contrôle de la sécurité du personnel requis

- | | | | |
|---------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> RELIABILITY STATUS
COTE DE FIABILITÉ | <input type="checkbox"/> CONFIDENTIAL
CONFIDENTIEL | <input type="checkbox"/> SECRET
SECRET | <input type="checkbox"/> TOP SECRET
TRÈS SECRET |
| <input type="checkbox"/> TOP SECRET- SIGINT
TRÈS SECRET - SIGINT | <input type="checkbox"/> NATO CONFIDENTIAL
NATO CONFIDENTIEL | <input type="checkbox"/> NATO SECRET
NATO SECRET | <input type="checkbox"/> COSMIC TOP SECRET
COSMIC TRÈS SECRET |
| <input checked="" type="checkbox"/> SITE ACCESS
ACCÈS AUX EMPLACEMENTS | | | |

Special comments:

Commentaires spéciaux :

NOTE: If multiple levels of screening are identified, a Security Classification Guide must be provided.

REMARQUE : Si plusieurs niveaux de contrôle de sécurité sont requis, un guide de classification de la sécurité doit être fourni.

10. b) May unscreened personnel be used for portions of the work?

Du personnel sans autorisation sécuritaire peut-il se voir confier des parties du travail?

☒ No
Non ☐ Yes
Oui

If Yes, will unscreened personnel be escorted?

Dans l'affirmative, le personnel en question sera-t-il escorté?

☒ No
Non ☐ Yes
Oui**PART C - SAFEGUARDS (SUPPLIER) / PARTIE C - MESURES DE PROTECTION (FOURNISSEUR)****INFORMATION / ASSETS / RENSEIGNEMENTS / BIENS**

11. a) Will the supplier be required to receive and store PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets on its site or premises?

Le fournisseur sera-t-il tenu de recevoir et d'entreposer sur place des renseignements ou des biens PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS?

☒ No
Non ☐ Yes
Oui

11. b) Will the supplier be required to safeguard COMSEC information or assets?

Le fournisseur sera-t-il tenu de protéger des renseignements ou des biens COMSEC?

☒ No
Non ☐ Yes
Oui**PRODUCTION**

11. c) Will the production (manufacture, and/or repair and/or modification) of PROTECTED and/or CLASSIFIED material or equipment occur at the supplier's site or premises?

Les installations du fournisseur serviront-elles à la production (fabrication et/ou réparation et/ou modification) de matériel PROTÉGÉ et/ou CLASSIFIÉ?

☒ No
Non ☐ Yes
Oui**INFORMATION TECHNOLOGY (IT) MEDIA / SUPPORT RELATIF À LA TECHNOLOGIE DE L'INFORMATION (TI)**

11. d) Will the supplier be required to use its IT systems to electronically process, produce or store PROTECTED and/or CLASSIFIED information or data?

Le fournisseur sera-t-il tenu d'utiliser ses propres systèmes informatiques pour traiter, produire ou stocker électroniquement des renseignements ou des données PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS?

☒ No
Non ☐ Yes
Oui

11. e) Will there be an electronic link between the supplier's IT systems and the government department or agency?

Disposera-t-on d'un lien électronique entre le système informatique du fournisseur et celui du ministère ou de l'agence gouvernementale?

☒ No
Non ☐ Yes
Oui

Government of Canada
Gouvernement du Canada

Contract Number / Numéro du contrat

C1111-170333/A

Security Classification / Classification de sécurité
UNCLASSIFIED**PART C - (continued) / PARTIE C - (suite)**

For users completing the form manually use the summary chart below to indicate the category(ies) and level(s) of safeguarding required at the supplier's site(s) or premises.

Les utilisateurs qui remplissent le formulaire manuellement doivent utiliser le tableau récapitulatif ci-dessous pour indiquer, pour chaque catégorie, les niveaux de sauvegarde requis aux installations du fournisseur.

For users completing the form online (via the Internet), the summary chart is automatically populated by your responses to previous questions.

Dans le cas des utilisateurs qui remplissent le formulaire en ligne (par Internet), les réponses aux questions précédentes sont automatiquement saisies dans le tableau récapitulatif.

SUMMARY CHART / TABLEAU RÉCAPITULATIF

Category Catégorie	PROTECTED PROTÉGÉ			CLASSIFIED CLASSIFIÉ			NATO				COMSEC					
	A	B	C	CONFIDENTIAL CONFIDENTIEL	SECRET	TOP SECRET TRÈS SECRET	NATO RESTRICTED NATO DIFFUSION RESTREINTE	NATO CONFIDENTIAL NATO CONFIDENTIEL	NATO SECRET	COSMIC TOP SECRET COSMIC TRÈS SECRET	PROTECTED PROTÉGÉ			CONFIDENTIAL	SECRET	TOP SECRET TRÈS SECRET
											A	B	C			
Information / Assets Renseignements / Biens Production																
IT Media / Support TI																
IT Link / Lien électronique																

12. a) Is the description of the work contained within this SRCL PROTECTED and/or CLASSIFIED?

La description du travail visé par la présente LVERS est-elle de nature PROTÉGÉE et/ou CLASSIFIÉE?

☒ No
Non ☐ Yes
Oui

If Yes, classify this form by annotating the top and bottom in the area entitled "Security Classification".

Dans l'affirmative, classifiez le présent formulaire en indiquant le niveau de sécurité dans la case intitulée « Classification de sécurité » au haut et au bas du formulaire.

12. b) Will the documentation attached to this SRCL be PROTECTED and/or CLASSIFIED?

La documentation associée à la présente LVERS sera-t-elle PROTÉGÉE et/ou CLASSIFIÉE?

☒ No
Non ☐ Yes
Oui

If Yes, classify this form by annotating the top and bottom in the area entitled "Security Classification" and indicate with attachments (e.g. SECRET with Attachments).

Dans l'affirmative, classifiez le présent formulaire en indiquant le niveau de sécurité dans la case intitulée « Classification de sécurité » au haut et au bas du formulaire et indiquer qu'il y a des pièces jointes (p. ex. SECRET avec des pièces jointes).

ANNEXE B – ATTESTATION D'ASSURANCE (non requise à la date de clôture des soumissions)Travaux publics et
Services gouvernementaux
CanadaPublic Works and
Government Services
Canada

Page 1 de 2

Description et emplacement des travaux	N° de contrat C1111-170333
Services de montage de scènes pour la fête du Canada 111, rue Wellington, Ottawa (Ontario)	N° de projet

Nom de l'assureur, du courtier ou de l'agent	Adresse (N°, rue)	Ville	Province	Code postal
Nom de l'assuré (entrepreneur)	Adresse (N°, rue)	Ville	Province	Code postal
Assuré additionnel Sa majesté la Reine du chef du Canada représentée par le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux				

Type d'assurance	Nom de l'assureur et n° de la police	Date d'entrée en vigueur J / M / A	Date d'expiration J / M / A	Plafonds de garantie		
Responsabilité civile des entreprises Responsabilité complémentaire/ excédendaire				Par sinistre	Global général annuel	Global - Risque après travaux
				\$	\$	\$
				\$	\$	\$
Assurance des chantiers / Risques d'installation				\$		

J'atteste que les polices ci-dessus ont été émises par des assureurs dans le cadre de leurs activités d'assurance au Canada et que ces polices sont présentement en vigueur, comprennent les garanties et dispositions applicables de la page 2 de la présente attestation d'assurance, incluant le préavis d'annulation ou de réduction de garantie.

Nom de la personne autorisée à signer au nom de l'assureur ou des assureurs (représentant, agent, courtier)

Numéro de téléphone

Signature

Date J / M / A

ATTESTATION D'ASSURANCE Page 2 de 2

Généralités

Les polices exigées à la page 1 de l'attestation d'assurance doivent être en vigueur et doivent inclure les garanties énumérées sous le type d'assurance correspondant de cette page-ci.

Les polices doivent assurer l'entrepreneur et doivent inclure, en tant qu'assuré additionnel, Sa majesté la Reine du chef du Canada représentée par le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux.

La police d'assurance doit comprendre un avenant prévoyant un préavis écrit d'au moins trente (30) jours en cas d'annulation de l'assurance ou de toute réduction de la garantie d'assurance.

Sans augmenter la limite de responsabilité, la police doit couvrir toutes les parties assurées dans la pleine mesure de la couverture prévue. De plus, la police doit s'appliquer à chaque assuré de la même manière et dans la même mesure que si une police distincte avait été émise à chacun d'eux.

Responsabilité civile des entreprises

La garantie d'assurance fournie ne doit pas être substantiellement inférieure à la garantie fournie par la dernière publication du formulaire BAC 2100.

La police doit inclure ou avoir un avenant pour l'inclusion d'une garantie pour les risques et dangers suivants si les travaux y sont assujettis :

- a) Dynamitage.
- b) Battage de pieux et travaux de caisson.
- c) Reprise en sous-cœuvre.
- d) Enlèvement ou affaiblissement d'un support soutenant toute structure ou terrain, que ce support soit naturel ou non, si le travail est exécuté par l'entrepreneur assuré.

La police doit comporter :

- a) un « plafond par sinistre » d'au moins **5 000 000 \$**;
- b) un « plafond global général » d'au moins **10 000 000 \$** par année d'assurance, si le contrat d'assurance est assujéti à une telle limite.
- c) un « plafond pour risque produits/après travaux » d'au moins **5 000 000 \$**.

Une assurance responsabilité complémentaire ou excédentaire peut être utilisée pour atteindre les plafonds obligatoires.

Assurance des chantiers / Risques d'installation

La garantie d'assurance fournie ne doit pas être inférieure à la garantie fournie par la plus récente édition des formulaires BAC 4042 et BAC 4047.

Le contrat doit permettre la mise en service et l'occupation des installations visées par le projet, en totalité ou en partie, pour les fins auxquelles le projet est destiné à son achèvement.

Le contrat d'assurance peut exclure ou avoir un avenant pour l'exclusion d'une garantie pour les pertes et dommages occasionnés par l'amiante, les champignons et spores, le cyberterrorisme et le terrorisme.

La police doit avoir un plafond qui n'est **pas inférieur à la somme de la valeur du contrat**, plus la valeur déclarée (s'il y a lieu) dans les documents contractuels de tout le matériel et équipement fourni par le Canada sur le chantier pour être incorporé aux travaux achevés et en faire partie. Si la valeur des travaux est modifiée, la police doit être modifiée pour refléter la valeur révisée du contrat.

Le contrat d'assurance doit stipuler que toute indemnité en vertu de celui-ci doit être payée à Sa Majesté ou selon les directives du Canada conformément à la CG10.2, « Indemnité d'assurance » (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat/5/R/R2900D/2>).

ANNEXE C – RAPPORT VOLONTAIRE D'APPRENTIS EMPLOYÉS PENDANT LES CONTRATS

(Ce rapport volontaire n'est pas requis lors du dépôt de soumission.)

L'entrepreneur devrait regrouper et tenir à jour les données concernant le nombre d'apprentis et leur métier, qui ont été embauchés pour les travaux prévus au contrat.

L'entrepreneur devrait fournir ces données conformément au format ci-dessous. Si aucun apprenti n'a été embauché pendant la durée du contrat, l'entrepreneur devrait soumettre un rapport portant la mention « néant ».

Les données devraient être présentées à l'autorité contractante six mois après l'octroi du contrat ou à la fin du contrat, selon la première éventualité.

Nombre d'apprentis embauchés	Métier

Solicitation No. - N° de l'invitation
C1111-170333/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur
FG 343

Client Ref. No. - N° de réf. du client
C1111-170333

File No. - N° du dossier
FG343 C1111-170333/A

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
C3155

ANNEXE D – CADRE DE RÉFÉRENCE

Solicitation No. - N° de l'invitation
C1111-170333/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur
FG 343

Client Ref. No. - N° de réf. du client
C1111-170333

File No. - N° du dossier
FG343 C1111-170333/A

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
C3155

Cadre de référence

Services de montage de scènes pour la fête du Canada

TABLE DES MATIÈRES

1. INTRODUCTION.....	26
1.1. CONTEXTE	26
1.2. SOMMAIRE	26
2. DÉFINITIONS.....	26
3. RÔLE DU FOURNISSEUR DE LA SCÈNE	26
4. DESCRIPTION DE L'ÉVÉNEMENT	27
4.1. GÉNÉRALITÉS	27
4.2. EFFETS PYROTECHNIQUES	27
5. PORTÉE DES TRAVAUX.....	27
5.1. RESPONSABILITÉS DU FOURNISSEUR DE LA SCÈNE	27
5.2. RESPONSABILITÉS DU REPRÉSENTANT MINISTÉRIEL	28
6. EXIGENCES GÉNÉRALES	28
6.1. REPRÉSENTANTS DU FOURNISSEUR DE LA SCÈNE	28
6.2. EXIGENCES EN MATIÈRE DE PROCÉDURES OPÉRATIONNELLES ET PROCÉDURES D'URGENCE	29
6.3. PROTECTION DU SITE	29
6.4. ACCÈS/STATIONNEMENT	29
6.5. NETTOYAGE	29
6.6. EXIGENCES DE CONCEPTION	29
6.7. RÉUNIONS.....	29
7. EXIGENCES RELATIVES AUX PLANCHERS, AUX TOITS ET AUX STRUCTURES DE SUPPORT DE LA SCÈNE 30	
7.1. PLANCHER DE L'AIRE DE PERFORMANCE	30
7.2. PLANCHERS DE L'AIRE DE PRODUCTION DU CÔTÉ COUR ET DU CÔTÉ JARDIN (AIRES)	31
7.3. PLANCHER TRAVERSANT	32
7.4. PLANCHER DE L'ARRIÈRE-SCÈNE	32
7.5. TOITS DES AIRES DE PERFORMANCE, DE PRODUCTION ET D'ARRIÈRE-SCÈNE	33
7.6. TOIT DE L'AIRE DE PERFORMANCE	33
7.7. TOITS DES AIRES DE PRODUCTION	33
7.8. TOIT DE PROTECTION CONTRE LA PLUIE DE L'ARRIÈRE SCÈNE.....	34
7.9. STRUCTURES DE LA SALLE	34
7.10. STRUCTURES DE MONTAGE	35
7.11. INTEMPÉRISATION.....	35
7.12. SERVICES TECHNIQUES ET EXIGENCES	35
8. CALENDRIER DE 2018.....	36

1. INTRODUCTION

1.1. CONTEXTE

Depuis 1984, le ministère du Patrimoine canadien est l'un des principaux organisateurs d'événements et d'activités dans le cadre de la fête du Canada se déroulant dans la région de la capitale nationale ainsi que sur la colline du Parlement. L'événement principal nécessitera une scène pour permettre de présenter d'importants spectacles de musique et de protocole en plein air en utilisant la technologie multimédia.

1.2. SOMMAIRE

Les fournisseurs de scène sont invités à soumissionner une scène pouvant satisfaire aux exigences de la production sur scène de spectacles d'art, de sons, de vidéos et de lumières ayant un nombre élevé d'artistes.

Le fournisseur est responsable de fournir une scène, y compris :

- De fournir tous les composants nécessaires pour la scène;
- De fournir toute la main-d'œuvre et tout l'équipement nécessaires pour l'installation, l'entretien et le démontage de la scène;
- D'assurer l'entretien de la scène pendant son utilisation.

Services publics et Approvisionnement Canada est le constructeur responsable de l'administration du contrat visant la scène, de l'obtention de l'avis de projet du ministère du Travail de la province de l'Ontario et de la gestion de la santé et de la sécurité dans la Cité parlementaire.

Le représentant ministériel fournira des éléments logistiques sur le site et installera une infrastructure de base comportant les installations du site, des tentes, des barrières et la sécurité sur le site.

2. DÉFINITIONS

Dans la présente demande de propositions (DDP), les expressions et les mots suivants seront ainsi interprétés :

« **Entreprise de production d'événement** » et « **EPE** » désignent la société, le groupe, l'association ou le partenariat qui a été embauché par Patrimoine canadien. L'équipe de production est responsable d'assurer la production entière et de fournir les artistes, les programmes et la mise en scène du spectacle du midi et du soir.

« **Scène** » désigne toute l'infrastructure et tous les éléments nécessaires pour créer la zone de prestation artistique, les zones de production, la plate-forme arrière, le toit et la sortie arrière-scène.

« **Fournisseur de la scène** » désigne la société qui sera retenue par PCH et qui conclura une entente contractuelle pour louer et fournir l'infrastructure de la scène sur la colline du Parlement, pour la fête du Canada, y compris l'entretien de l'infrastructure de la scène pendant l'événement.

« **Hauteur de la scène** » signifie le point le plus haut de tout objet associé aux éléments de la scène.

3. RÔLE DU FOURNISSEUR DE LA SCÈNE

Le fournisseur de la scène doit travailler sous la direction du représentant ministériel et doit livrer la scène conformément aux exigences des documents techniques. Il doit aider à assurer la sécurité et la réussite de la production (spectacles) sur la scène.

4. DESCRIPTION DE L'ÉVÉNEMENT

4.1. GÉNÉRALITÉS

Les célébrations de la fête du Canada exigent neuf jours de temps sur scène pour assurer l'installation, la répétition et le démontage de l'équipement audio et vidéo, de l'éclairage et de la scène. Ainsi, la scène doit permettre non seulement la prestation artistique des participants, mais aussi l'installation de l'équipement. Les spectacles de la fête du Canada auront lieu beau temps, mauvais temps; la scène doit donc être à l'épreuve des intempéries.

4.2. EFFETS PYROTECHNIQUES

Dans le cadre des spectacles, des effets pyrotechniques pourraient partir de la scène, de l'arrière-scène ou des côtés de la scène. Tous les effets pyrotechniques, les installations et les lancements doivent faire l'objet d'une supervision directe ou indirecte des autorités municipales et fédérales. On doit consulter le fournisseur de la scène au sujet des zones de lancement proposées pour les effets pyrotechniques.

5. PORTÉE DES TRAVAUX

5.1. RESPONSABILITÉS DU FOURNISSEUR DE LA SCÈNE

Les responsabilités du fournisseur de la scène comprennent ce qui suit :

- a) Fournir, installer, entretenir et démonter tous les éléments de la scène;
- b) Fournir tout le matériel et l'équipement pour l'installation et le démontage de tous les éléments de la scène ci-dessus;
- c) Fournir et installer cinq escaliers;
- d) Fournir le transport de tous les éléments de la scène;
- e) Fournir toute la main-d'œuvre nécessaire pour l'installation et le démontage de la scène;
- f) Fournir toute la main-d'œuvre et l'équipement nécessaires pour surveiller/entretenir la scène pendant son utilisation;
- g) Fournir aux membres de son personnel le logement, le transport et les repas, et assumer les frais connexes;
- h) Fournir des dessins détaillés et des renseignements techniques concernant la scène en format AutoCAD;
- i) Rencontrer toutes les parties participant à la production des spectacles au plus trois fois. Le représentant ministériel s'efforcera de fixer ses réunions de manière à limiter les déplacements du fournisseur de la scène;
- j) Fournir un sceau et l'approbation d'un ingénieur pour attester de l'intégrité structurale de la scène;
- k) Fournir des services d'ingénierie;
- l) Désigner un représentant du fournisseur de la scène. Cette personne est ultimement responsable de l'exécution des travaux et sera la principale personne-ressource;
- m) Fournir des conseils sur les aspects techniques et logistiques des spectacles sur la scène;
- n) Veiller à la conformité aux règles de santé et de sécurité imposées par tout organisme provincial ou fédéral;
- o) Veiller à ce que tout l'équipement, notamment les outils, les outils manuels, les cordons électriques, les cordages et les élingues, soit en bon état de fonctionnement;
- p) Fournir au représentant ministériel les accréditations détenues par les membres de son personnel pour les divers types de travaux réalisés (p. ex. manier l'équipement, grimper);

- q) Travailler en collaboration avec le représentant ministériel et divers entrepreneurs au cours de l'élaboration, de la production et de l'évaluation des phases des spectacles;

5.2. RESPONSABILITÉS DU REPRÉSENTANT MINISTÉRIEL

Les responsabilités comprennent notamment :

- a) Fournir une personne-ressource pour assurer la liaison avec toutes les parties concernées;
- b) Être disponible pour des consultations pendant la durée du présent contrat;
- c) Obtenir toutes les autorisations nécessaires pour présenter les spectacles;
- d) Effectuer la coordination afin de fournir le raccordement des prises électriques et la mise à terre en vue de se préparer à l'inspection électrique par les autorités compétentes;
- e) Fournir tous les renseignements relatifs au site;
- f) Coordonner et retenir des services pour toutes les opérations civiles nécessaires à assurer la sécurité du public qui assistera aux spectacles (p. ex. sécurité sur le site, maintien de l'ordre, fermeture de sites);
- g) Fournir une copie électronique des plans à l'échelle complets indiquant toutes les infrastructures pertinentes;
- h) Fournir tous les renseignements techniques relatifs à l'équipement et aux dispositifs fixés, accrochés ou installés sur la scène, y compris sans en exclure d'autres, les dispositifs d'éclairage, les haut-parleurs, les décors et les écrans/murs vidéo;
- i) Fournir la signalisation sur l'image de marque;
- j) Fournir et installer près de la scène une roulotte servant de bureau de construction temporaire mesurant 3,05 m X 12,19 m. Cette zone est exclusivement accessible au fournisseur de la scène pendant la construction et le démontage. Il sera meublé de tables et de chaises;
- k) Gérer et diffuser toutes les procédures d'urgence;
- l) Fournir des poubelles pour l'élimination des déchets et des débris de construction.

6. EXIGENCES GÉNÉRALES

6.1. REPRÉSENTANTS DU FOURNISSEUR DE LA SCÈNE

Le fournisseur de la scène doit désigner un gestionnaire de projet. Si cette personne n'est pas le superviseur du site pendant l'installation et le démontage, on doit assigner la tâche de superviseur du site à quelqu'un d'autre. Dans ce cas, le superviseur du site doit également assister à toutes les réunions.

Le fournisseur de la scène doit fournir du personnel de soutien à la production. Cela comprend au moins un employé sur place pendant l'installation, les répétitions et les spectacles. Le calendrier s'étale du 24 juin au 2 juillet, de 8 h à 20 h, afin de surveiller et d'entretenir la scène. Ce service doit être compris dans le coût d'utilisation quotidienne de la scène.

Les responsabilités du personnel de soutien à la production comprennent :

- Connaître tous les aspects de la scène et de ses capacités;
- Être en mesure d'accéder immédiatement à toutes les zones de la scène;
- Être en mesure d'effectuer des réparations ou des ajustements, au besoin;
- Être en disponibilité tous les jours 24 heures sur 24 et être en mesure de répondre aux appels dans un délai de 20 minutes;
- Être en mesure d'utiliser les équipements nécessaires pour entretenir la scène;
- Connaître de façon approfondie toutes les procédures d'urgence pour la protection de la scène et des structures de la salle.

6.2. EXIGENCES EN MATIÈRE DE PROCÉDURES OPÉRATIONNELLES ET PROCÉDURES D'URGENCE

- Le fournisseur de la scène doit surveiller la scène pendant l'installation de l'équipement audio et vidéo, de l'éclairage et du décor;
- Le fournisseur de la scène doit surveiller les prévisions météorologiques afin de veiller à l'intégrité de la scène et prendre les mesures de précautions nécessaires en cas de mauvais temps.
- Les procédures d'urgence doivent être soumises par écrit avant le début des travaux; une fois qu'elles sont acceptées par le représentant ministériel, le fournisseur de la scène peut les mettre en œuvre en cas d'urgence.
- Le fournisseur de la scène doit fournir, par écrit, au représentant ministériel les plans et les procédures d'urgence visant les structures de la scène en cas de mauvais temps, notamment la pluie, le vent et les éclairs.

6.3. PROTECTION DU SITE

Les sites fédéraux sont entretenus selon des normes élevées pour permettre aux Canadiens et aux touristes de profiter de ces sites. Ainsi, tout doit être mis en œuvre pour limiter autant que possible les répercussions sur le site de déploiement pendant l'installation et le démontage de la scène. Les mesures et procédures suivantes doivent être respectées :

- Tout équipement lourd doit rester sur des surfaces dures dans la mesure du possible;
- Lorsque l'équipement lourd ou des véhicules doivent être conduits sur la pelouse, une protection (contreplaqué) doit être utilisée et doit suivre une séquence des opérations jugée acceptable par le représentant ministériel;
- Tous les composants doivent être entreposés sur une surface dure dans la mesure du possible; autrement, un soutien adéquat doit être utilisé pour minimiser les répercussions sur la pelouse.

6.4. ACCÈS/STATIONNEMENT

L'accès aux sites fédéraux est contrôlé. Afin de permettre aux véhicules du fournisseur d'avoir accès à la scène, le représentant ministériel nécessite un préavis de 48 heures. Le nom du conducteur, la marque et le modèle, et le numéro de plaque d'immatriculation de tous les véhicules est requis. Six places de stationnement dans la zone de construction seront à la disposition des employés du fournisseur pendant la construction et le démontage seulement. De plus, il y aura une zone de livraison/dépôt, mesurant 30 m X 50 m, directement devant la scène. Aucune aire d'entreposage ne sera fournie sur place.

6.5. NETTOYAGE

Il incombe au fournisseur de la scène de ramasser tous les déchets et les débris directement liés à la scène et d'en disposer dans les contenants fournis pendant et après le montage et le démontage. Les contenants fournis seront disposés par un autre entrepreneur.

6.6. EXIGENCES DE CONCEPTION

Tous les matériaux, composants et assemblages nécessaires pour exécuter les travaux, y compris le produit final, doivent être conformes aux lois, aux codes, aux normes et aux lignes directrices pertinents en Ontario et au Canada. La Directive de sécurité pour l'industrie du spectacle de scène en Ontario – Structures temporaires pour spectacles/événements du ministère du Travail de l'Ontario s'applique au présent projet.

6.7. RÉUNIONS

Le représentant du fournisseur de la scène doit assister à trois (3) réunions au plus à un endroit à déterminer. Ces réunions servent à discuter des détails de production avec les parties concernées. Les réunions devraient durer environ trois heures chacune. Tous les coûts liés à la participation aux réunions doivent être compris. Les dates, les heures et les lieux seront déterminés à une date ultérieure. Le fournisseur de la scène recevra un préavis d'au moins une (1) semaine avant chaque réunion.

7. EXIGENCES RELATIVES AUX PLANCHERS, AUX TOITS ET AUX STRUCTURES DE SUPPORT DE LA SCÈNE

Aperçu

- a) Répondre aux spécifications minimales indiquées dans le présent cadre de référence.
- b) L'empreinte tridimensionnelle de la structure de la scène principale, à l'exception de la plateforme arrière et de l'avant-scène, doit mesurer au plus 50 m x 20 m x 20 m. Cette empreinte doit comprendre l'aire de performance, les aires de production du côté cour et du côté jardin, la plateforme de chargement du côté cour, la passerelle traversant de l'arrière du côté cour à l'arrière du côté jardin ainsi qu'à l'arrière-scène, et le point le plus haut de la structure.
- c) Le fournisseur de la scène doit tenir compte de la pente de la promenade principale et des pelouses de chaque côté.
- d) En raison des contraintes relatives au site, il faut prévoir un accès dégagé et facile aux secteurs droit et gauche à l'arrière de la scène. Le fournisseur de la scène doit installer une passerelle traversant à l'arrière, à l'extrémité de la zone de fond de la scène. Cette passerelle dépassera les dimensions des aires de production et de l'aire de performance, mais elle est incluse dans les dimensions de l'empreinte totale susmentionnées. Cette passerelle doit mesurer 3,05 m de profondeur et avoir la même largeur que la scène et les aires de production; elle doit en outre épouser la forme de la plateforme de chargement du côté cour.
- e) Le fournisseur de la scène doit fournir et installer jusqu'à cinq (5) escaliers pour accéder aux diverses aires de la scène.
- f) Prévoir des mesures d'intégration des aires de production protégées (aires), du secteur de plateforme arrière, d'une plateforme de chargement pouvant accueillir deux (2) remorques d'entreposage et de transport à l'arrière du côté cour ainsi que d'un accès à deux (2) remorques d'entreposage et de transport à l'arrière du côté jardin. L'accès à l'entreposage derrière le côté jardin doit être intégré à l'aire de production du côté jardin.
- g) Démontrer suffisamment de souplesse pour permettre à des éléments d'être encastrés dans le plancher de l'aire de performance. L'ajout de ces éléments ne doit pas faire augmenter la hauteur de l'aire de performance. Ces éléments pourraient comprendre, entre autres, des tournettes, des systèmes de relevage hydrauliques et des trampolines.
- h) Prévoir une excellente protection des artistes, du personnel et de l'équipement contre les conditions météorologiques défavorables.

7.1. PLANCHER DE L'AIRE DE PERFORMANCE

- a) Le plancher doit mesurer au moins 18,28 m de largeur x 15,24 m de profondeur et la surface doit être nivelée.
- b) On doit pouvoir régler la hauteur du plancher au centre de l'avant-scène entre 1,68 m et 1,83 m. En raison des lignes de visibilité et des exigences possibles de la production, la hauteur privilégiée est de 1,68 m.
- c) Le plancher doit pouvoir résister à une surcharge minimale de 7,182 kPa (150 lb/po²).
- d) La surface de plancher acceptable doit être composée de deux (2) couches de contreplaqué, la couche supérieure étant décalée de la couche inférieure. La couche supérieure doit être en contreplaqué bon sur un côté (G1S) de 19 mm d'épaisseur ou un plancher de type standard pour l'industrie, dont une (1) couche est composée de contreplaqué G1S de 19 mm. Des trous seront pratiqués dans le plancher et des sections seront découpées ou enlevées selon les besoins de la production.
- e) Le fini acceptable du plancher doit être constitué de peinture au latex pour l'extérieur.
- f) Le fournisseur de la scène doit fournir à l'entreprise de production d'événement jusqu'à 120 feuilles de contreplaqué G1S de 19 mm ou un produit de resurfaçage compatible. Ce contreplaqué ou autre produit sera peint en dehors du site par l'entreprise de production d'événement avec l'enduit de plancher final, ce qui représente une application d'enduit sur une surface de 357 mètres carrés. Toutes les autres aires de l'aire de performance et des aires de production doivent être de niveau avec le plancher de production.

- g) Fournir un système de bâche ou filet de tulle double rétractable qui servira de contrevent pour le lointain. Ce contrevent doit être suspendu à partir du toit de la plateforme de la scène, à la limite du lointain.
- h) Aménager une rigole d'écoulement de 0,025 m de largeur à l'endroit où la bâche ou le filet de tulle rejoint la surface ou aux autres aires problématiques afin d'évacuer l'eau de la scène.
- i) Tous les côtés faisant face à l'auditoire doivent être complètement recouverts pour des raisons esthétiques et de sécurité. Le matériau utilisé doit être opaque et solide. Il est inacceptable d'utiliser des bâches ou du tulle.
- j) Fournir un filet de tulle temporaire de protection contre la pluie de 15,24 m de largeur sur 7,3 m pour couvrir la face de l'avant-scène de l'aire de performance et ainsi protéger les interprètes de la pluie pendant les répétitions. Ce filet de tulle sera installé et enlevé par des tiers.

7.2. PLANCHERS DE L'AIRE DE PRODUCTION DU CÔTÉ COUR ET DU CÔTÉ JARDIN (AIRES)

- a) Prévoir une surface nivelée d'au moins 12,19 m de largeur sur 15,24 m de profondeur de chaque côté de l'aire de performance.
- b) Le plancher doit être de niveau avec celui de l'aire de performance.
- c) Le plancher doit pouvoir résister à une surcharge minimale de 7,182 kPa.
- d) La surface de plancher acceptable doit être composée de deux (2) couches de contreplaqué, la couche supérieure étant décalée de la couche inférieure. La couche supérieure doit être en contreplaqué bon sur un côté (G1S) de 19 mm d'épaisseur ou un plancher de type standard pour l'industrie, dont une (1) couche est composée de contreplaqué G1S de 19 mm. Des trous seront pratiqués dans le plancher et des sections seront découpées ou enlevées selon les besoins de la production.
- e) Le fini acceptable du plancher doit être constitué de peinture au latex pour l'extérieur.
- f) Fournir un système de bâche ou de filet de tulle double rétractable qui servira de contrevent pour le lointain de l'aire de production et pour les côtés de l'aire de production. Ce contrevent doit être suspendu à partir du toit de la plateforme de l'aire de production à la limite de la plateforme de l'aire de production.
- g) Prévoir de l'espace de stationnement pour deux (2) remorques de transport du côté jardin. Il faut aménager un accès direct à ces remorques d'entreposage à partir de l'aire de production du côté jardin. Prévoir un accès par le contrevent des côtés de l'aire de production. Chacun de ces accès par le contrevent des côtés de l'aire de production doit être constitué d'une ouverture de 3,05 m de largeur sur 3,05 m de hauteur.
- h) Prévoir une plateforme de chargement pour deux (2) remorques de transport près du lointain côté cour. Cette plateforme de chargement du côté cour doit être constituée d'un tablier de 10,97 m de profondeur sur 3,05 m de largeur disposé à partir de l'extrémité de la passerelle donnant sur le lointain de l'aire de production côté cour. La construction de cette plateforme doit répondre aux exigences prescrites aux paragraphes b, c, d, e et k de l'article 7.2.
- i) Aménager une rigole d'écoulement de 0,025 m de largeur à l'endroit où la bâche ou le filet de tulle rejoint la surface ou aux autres aires problématiques afin d'évacuer l'eau de la scène.
- j) Tous les côtés faisant face à l'auditoire doivent être complètement recouverts pour des raisons esthétiques et de sécurité. Le matériau utilisé doit être opaque et solide. Il est inacceptable d'utiliser des bâches ou du tulle.
- k) Prévoir un garde-corps acceptable sur tous les côtés ne faisant pas face à l'auditoire (lointain) dans la plateforme de chargement et les aires de production et qui pourraient présenter un risque de chute pour les travailleurs ou les artistes.
- l) Prévoir un escalier par plancher de production. Cet escalier doit avoir une largeur d'au moins 1,22 m, une hauteur de contremarche d'au plus 0,20 m et une profondeur de giron d'au moins 0,22 m, et il doit être doté d'une main courante acceptable de chaque côté des limons. L'escalier doit aussi répondre aux exigences prescrites aux paragraphes c et e de l'article 7.3, et les marches doivent également être revêtues d'un produit antidérapant ou d'un autre fini de surface approprié.

7.3. PLANCHER TRAVERSANT

- a) Prévoir une surface nivelée d'au moins 42.66 m de largeur x 3,05 m de profondeur qui s'étend sur toute la largeur de l'arrière des planchers des aires de performance et de production.
- b) Le plancher doit être de niveau avec celui des aires de performance, de production et de la plateforme de chargement.
- c) Le plancher doit pouvoir résister à une surcharge minimale de 7,182 kPa.
- d) La surface de plancher acceptable doit être composée de deux (2) couches de contreplaqué, la couche supérieure étant décalée de la couche inférieure. La couche supérieure doit être en contreplaqué bon sur un côté (G1S) de 19 mm d'épaisseur ou un plancher de type standard pour l'industrie, dont une (1) couche est composée de contreplaqué G1S de 19 mm. Des trous seront pratiqués dans le plancher et des sections seront découpées ou enlevées selon les besoins de la production.
- e) Le fini acceptable du plancher doit être constitué de peinture au latex pour l'extérieur.
- f) Prévoir un garde-corps acceptable sur tous les côtés du plancher traversant qui présentent un risque de chute pour les travailleurs ou les artistes.
- g) Trois escaliers doivent être installés sur ce plancher traversant. Ces escaliers doivent mesurer au moins 1,22 m de largeur, avoir une hauteur de contremarche d'au plus 0,20 m et une profondeur de giron d'au moins 0,22 m, et ils doivent être dotés d'une main courante acceptable de chaque côté des limons. Les escaliers doivent aussi répondre aux exigences prescrites aux paragraphes c) et e) de l'article 7.3, et les marches doivent également être revêtues d'un produit antidérapant ou d'un autre fini de surface approprié.

7.4. PLANCHER DE L'ARRIÈRE-SCÈNE

L'arrière-scène doit faire le lien entre le palier intermédiaire des marches principales menant au plancher traversant. Les dimensions suivantes sont présentées à des fins de référence uniquement, car elles varieront en fonction de la scène fournie.

- a) Le plancher doit mesurer 18,28 m de largeur sur une profondeur d'au plus 7,3 m, selon la scène et la disposition proposées par rapport au palier.
- b) La hauteur du plancher doit être harmonisée à celle du plancher traversant et une pente continue doit être maintenue entre le plancher traversant et le palier de l'escalier.
- c) Le plancher doit pouvoir résister à une surcharge minimale de 7,182 kPa.
- d) La surface de plancher acceptable doit être composée de deux (2) couches de contreplaqué, la couche supérieure étant décalée de la couche inférieure. La couche supérieure doit être en contreplaqué bon sur un côté (G1S) de 19 mm d'épaisseur ou un plancher de type standard pour l'industrie, dont une (1) couche est composée de contreplaqué G1S de 19 mm. Des trous seront pratiqués dans le plancher et des sections seront découpées ou enlevées selon les besoins de la production.
- e) Le fini acceptable du plancher doit être constitué de peinture au latex pour l'extérieur.
- f) Fournir un système de bâche ou filet de tulle double rétractable qui servira de contrevent pour le lointain de l'arrière-scène et pour les côtés de la scène. Ce contrevent doit être suspendu à partir du toit de l'arrière-scène, à la limite de la plateforme de l'arrière-scène du côté cour, du côté jardin et du lointain.
- g) Aménager une rigole d'écoulement de 0,025 m de largeur à l'endroit où la bâche ou le filet de tulle rejoint la surface ou aux autres aires problématiques afin d'évacuer l'eau de la scène. Le plancher entre l'extrémité du plancher traversant et le palier intermédiaire de l'escalier est incliné vers l'aire de performance. Une rigole d'écoulement continue de 18,28 m de longueur et de 0,025 m de largeur doit être aménagée dans le plancher pour évacuer toute eau présente. Cette rigole doit être située à la jonction du plancher traversant et du plancher de l'aire d'arrière-scène.
- h) Une rampe d'accès pour l'équipement doit être disposée entre le palier supérieur de l'escalier et le plancher de l'arrière-scène. Cette rampe doit mesurer 7,32 m de longueur sur 1,22 m de largeur. La construction de cette

rampe doit respecter les exigences prescrites aux paragraphes c, d et e de l'article 7.4, et la surface doit également être revêtue d'un produit antidérapant ou d'un autre fini approprié.

- i) Tous les côtés de l'aire de l'arrière-scène et de la rampe d'accès pour l'équipement qui présentent un risque de chute pour les travailleurs ou les artistes doivent être dotés d'un garde-corps acceptable.

7.5. TOITS DES AIRES DE PERFORMANCE, DE PRODUCTION ET D'ARRIÈRE-SCÈNE

Les aires de performance, de production et d'arrière-scène doivent être entièrement recouvertes par des toits. Une attention particulière doit être portée en vue de sceller toutes les jonctions entre ces toits afin d'éviter que de l'eau ne s'infiltre dans ces aires. L'écoulement pluvial doit aussi être géré et intercepté, au besoin, afin d'éviter que de l'eau coule sur d'autres surfaces de toit ou de plancher. L'entrepreneur doit fournir des moyens de protection additionnels pour les aires sensibles en cas d'infiltration d'eau. Ces moyens supplémentaires incombent au fournisseur de la scène. Les toits doivent aussi respecter les exigences minimales relatives à la hauteur libre ainsi qu'à la capacité de charge nécessaires pour suspendre le matériel de sonorisation, vidéo et d'éclairage ainsi que leurs dispositifs de protection contre les intempéries.

- a) La hauteur hors tout maximale de la structure de tous les toits mesurée à partir du sol ne doit pas dépasser 20 m.
- b) Toutes les couvertures de toit doivent être noires.
- c) Tous les matériaux de couverture de toit doivent être ignifugés conformément aux codes applicables.

7.6. TOIT DE L'AIRE DE PERFORMANCE

- a) Le toit doit mesurer au moins 18,28 m de largeur sur 18,28 m de profondeur.
- b) La hauteur libre minimale sous le toit de l'aire de performance doit être de 2.44 m à partir du point le plus bas du toit jusqu'au niveau du plancher.
- c) Prévoir une hauteur libre d'au moins 4,88 m et une largeur d'au moins 4,88 m aux transitions entre l'aire de performance et chacune des aires de production ainsi que l'aire du plancher traversant. La structure du toit doit comporter deux (2) ouvertures entre l'aire de performance et l'aire de production côté jardin, deux (2) ouvertures entre l'aire de performance et l'aire de production côté cour ainsi que deux (2) ouvertures entre l'aire de performance et le plancher traversant.
- d) La structure du toit de l'aire de performance doit pouvoir supporter une charge uniformément répartie d'au moins 27 215 kg pour y fixer le matériel réparti au-dessus de l'ensemble de cette aire, sans compter la masse de la structure du toit.
- e) Le toit doit être en mesure de supporter une variété de charges ponctuelles en divers points. Le toit doit comporter des composants de montage mobiles permettant ces capacités. Les charges ponctuelles peuvent varier entre 227 kg et 1 815 kg pour le matériel et 2 268 kg pour le point d'ancrage d'une personne. Le toit doit avoir la capacité exigée et un inventaire de points permettant de gérer au moins 60 différents points supportant les charges ponctuelles susmentionnées.

7.7. TOITS DES AIRES DE PRODUCTION

- a) Les dimensions minimales du toit de chaque aire de production doivent être de 12,19 m de largeur sur 18,28 m de profondeur.
- b) La hauteur libre minimale sous le toit de chacune des aires de production doit être de 9,75 m entre le point le plus bas du toit jusqu'au niveau du plancher.
- c) Prévoir une hauteur libre d'au moins 4,88 m et une largeur d'au moins 4,88 m aux transitions entre l'aire de performance et chacune des aires de production. Les structures de toit doivent comporter deux (2) ouvertures entre l'aire de performance et l'aire de production côté jardin ainsi que deux (2) ouvertures entre l'aire de performance et l'aire de production côté cour.

- d) La structure de chacun des toits de l'aire de performance doit pouvoir supporter une charge uniformément répartie d'au moins 9 702 kg pour y fixer le matériel réparti au-dessus de l'ensemble de cette aire, sans compter la masse de la structure du toit.
- e) Les toits doivent être en mesure de supporter une variété de charges ponctuelles en divers points, y compris des composants de montage mobiles. Les charges ponctuelles peuvent varier entre 227 kg et 970 kg pour le matériel. Chaque toit doit avoir la capacité exigée et un inventaire de points permettant de gérer au moins 20 différents points supportant les charges ponctuelles susmentionnées.
- f) Les réseaux de haut-parleurs du côté cour et du côté jardin pourraient être intégrés à leur aire de production couverte respective et positionnés le plus à l'avant-scène possible.
- g) Les écrans vidéo du côté cour et du côté jardin pourraient être intégrés à leur aire de production couverte respective et positionnés le plus à l'avant-scène possible.
- h) Les structures de support aériennes positionnées le plus à l'avant-scène possible dans les aires de production et servant à supporter les réseaux de haut-parleurs et les écrans vidéo couverts doivent avoir une capacité portante d'au moins 4 535 kg de charge uniformément répartie. Cette capacité est incluse dans la capacité portante totale du toit de 9 702 kg.

7.8. TOIT DE PROTECTION CONTRE LA PLUIE DE L'ARRIÈRE SCÈNE

Le toit de protection contre la pluie de l'arrière-scène n'est pas assujéti à des charges ponctuelles. Il sert uniquement à protéger cette aire contre les intempéries.

- a) Le toit doit se prolonger au-delà de la structure principale de la scène sur au moins 9,1 m de profondeur et 21,3 m de largeur afin de couvrir le plancher du centre de l'arrière-scène ainsi que l'aire des paliers d'escalier.
- b) Prévoir une hauteur libre d'au moins 4.88 m.
- c) Un système d'évacuation des eaux doit être incorporé dans ce toit afin d'empêcher l'eau du toit principal de se déverser sur les aires de performance et de production.

7.9. STRUCTURES DE LA SALLE

Deux de ces structures doivent être positionnées à l'avant de la scène pour y installer l'éclairage, l'équipement de diffusion, les projecteurs de poursuite, les écrans vidéo et le matériel de sonorisation. Ces structures doivent être autoportantes, lestées, de type tour et comporter des plateformes de travail horizontales pouvant accueillir de l'équipement et du personnel ainsi que des flèches pour l'équipement de montage. Elles sont traditionnellement placées à 36,6 m à partir de l'extrémité de l'avant-scène.

- a) La superficie au sol de la base de ces structures ne doit pas être supérieure à 58,06 m².
- b) Ces structures doivent être équipées d'un point d'ancrage capable de recevoir un dispositif antichute certifié pour avoir accès aux surfaces de travail.
- c) Ces structures doivent inclure une flèche horizontale capable de recevoir une charge ponctuelle à une distance d'au moins 1,83 m de la tour et dont la capacité portante est de 1 000 kg pour permettre le montage d'équipement technique.
- d) Ces structures doivent avoir une capacité de charge totale d'au moins 4 535 kg.
- e) Les supports verticaux de ces structures doivent nuire le moins possible aux lignes de visibilité.
- f) Ces structures doivent accueillir des plateformes de travail horizontales. Il faut prévoir au moins deux (2) de ces plateformes par structure et elles peuvent être côte à côte ou l'une au-dessus de l'autre. En général, une de ces plateformes accueillera un projecteur de poursuite ou une caméra et son opérateur.

- g) Les plateformes de travail doivent avoir une surface d'au moins 1,83 m de profondeur sur 1,83 m de largeur et une hauteur libre minimale entre les plateformes de 2,29 m si elles sont positionnées l'une au-dessus de l'autre.
- h) Les plateformes de travail doivent avoir une capacité portante d'au moins 454 kg chacune.
- i) Ces plateformes doivent être situées à une hauteur d'au moins 12,19 m à partir du sol.
- j) Les plateformes de travail doivent être à l'épreuve des intempéries. Elles doivent inclure un toit à une hauteur d'au moins 2,29 m ainsi que trois murs du plancher jusqu'au plafond afin de les protéger contre la pluie. Le côté face à la scène doit demeurer ouvert.
- k) Les plateformes de travail doivent comporter des garde-corps amovibles pour permettre le chargement et le déchargement de l'équipement.
- l) Ces plateformes de travail doivent comporter des mesures afin d'empêcher la chute d'articles sur le sol.

~~7.10.~~
~~7.11.~~
~~7.12.~~
~~7.13.~~

~~7.14-7.10.~~ **R**STRUCTURES DE MONTAGE

Deux de ces structures de montage sont utilisées comme support supplémentaire du système de sonorisation et des écrans vidéo. Leur installation peut être intégrée à la scène ou elles peuvent être déployées en tant que structures autoportantes lestées.

- a) Les structures sont constituées d'un pont de montage horizontal supporté au centre par une tour autoportante lestée ou aux deux extrémités par des tours autoportantes lestées.
- b) L'empreinte au sol du socle de ces structures de tour ne doit pas occuper une superficie supérieure à 58,06 m² en tout. Le pont horizontal doit mesurer au moins 6,10 m de longueur et être situé à une hauteur d'au moins 12,19 m du sol.
- c) La structure du pont horizontal doit avoir une capacité de charge uniformément distribuée combinée d'au moins 4 535 kg.
- d) Il ne doit y avoir aucune obstruction sous la structure du pont horizontal pour que l'on puisse utiliser cette structure sur toute sa longueur.
- e) Les supports verticaux de ces structures doivent obstruer le moins possible les lignes de visibilité.

~~7.15.~~
~~7.16.~~

~~7.17-7.11.~~ **I**NTEMPÉRISATION

La scène doit être conçue et fabriquée de façon à s'assurer que la pluie ne puisse s'infiltrer dans les aires de performance et de production. Le fournisseur de la scène doit fournir et installer des bâches supplémentaires au besoin. Les dispositifs de protection contre la pluie doivent demeurer fonctionnels en tout temps.

L'écoulement de l'eau ne doit pas être dirigé de façon à tomber directement d'un toit à l'autre ni directement sur le sol. L'eau doit être acheminée pour éviter d'appliquer des charges dynamiques sur les structures du toit ou du plancher. Il est interdit de laisser l'eau éroder considérablement le terrain.

~~7.18-7.12.~~ **S**ERVICES TECHNIQUES ET EXIGENCES

L'ingénieur du fournisseur de la scène doit être un ingénieur certifié en Ontario. L'ingénieur doit fournir les services de conception et d'ingénierie suivants :

- a) présentation des dessins d'atelier et d'une lettre de conformité des structures proposées au représentant du Ministère après l'attribution du marché;
- b) examen initial du plan de montage proposé de l'entreprise de production d'événement;
- c) présentation des dessins d'atelier, y compris les modifications au plan de montage de l'entreprise de production d'événement;
- d) examen final du plan de montage de l'entreprise de production d'événement;
- e) présentation des dessins d'atelier définitifs et de la lettre de conformité des structures au représentant du Ministère aux fins d'examen;
- f) visite des lieux, y compris une lettre de conformité indiquant que les structures ont été montées conformément aux spécifications de conception de l'ingénieur;
- g) inspection finale des lieux et lettre de conformité du plan de montage de l'entreprise de production d'événement.

8. CALENDRIER DE 2018

Dessins d'atelier et lettre de conformité des structures proposées	14 jours civils après la date d'attribution du contrat
Examen initial du plan de montage de l'entreprise de production d'événement	Le 1 ^{er} mai, à 15 h
Dessins d'atelier, y compris les modifications au plan de montage de l'entreprise de production d'événement	Le 15 mai, à 15 h
Conception définitive de la scène et approbation de l'ingénieur	Le 1 ^{er} juin, à 15 h
Site accessible	Le 8 juin, à 6 h
Fin de l'installation	Le 23 juin, à midi
Lettre de l'ingénieur : approbation de l'installation de la scène	Le 23 juin, à 18 h
Lettre de l'ingénieur : conformité de l'installation du montage	Le 28 juin, à 6 h
Surveillance pendant l'utilisation	Du 24 juin au 2 juillet
Début du démontage	Le 2 juillet, à 18 h
Fin du démontage, y compris le nettoyage	Le 6 juillet, à minuit